

MARIA V. BOURLATSKAYA
745 Williams Hall
Slavic Languages and Literatures Department
University of Pennsylvania
Philadelphia, PA 19104-6305
E-mail: mbourlat@wharton.upenn.edu
mbourlat@sas.upenn.edu

EDUCATION

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA, Philadelphia, PA
Ph.D., Russian Literature May, 1999

Concentration in Russian Language and Literature
Dissertation: "Soviet Prison-camp Literature: The Structure of Confinement"
Advisor: Dr. Elliott Mossman

MOSCOW STATE UNIVERSITY, Moscow, Russia
M.A., Russian Language and Literature May, 1986

Specialized in teaching Russian as a Second Language
Thesis: "Leskov's Chronicles in the Context of 19th-century Russian Literature"

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Wharton Management Program Certificate
The Wharton School of the University of Pennsylvania December, 2005

InterCultural Edge (ICE)
Certification Workshop January, 2005

Coalition of Distinguished Language Centers
First Annual Workshop on the Learning and Teaching of
Foreign Language to the Near-Native Level of Proficiency November, 2003

PennLauderCIBER
Pilot Thirty-hour Noncredit Pedagogical Program December, 2002

ACTFL Oral Proficiency Training 1993, 1995, 1996

WORK EXPERIENCE

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA, Philadelphia, PA
Director, Lauder Russian Language and Culture Program Fall 2005 - Present
The Lauder Institute of Management & International Studies

Acting Coordinator for Summer Programs
The Lauder Institute of Management & International Studies

fall 2003 – spring 2004

Director, Lauder Summer Program in Russia
The Lauder Institute of Management & International Studies

1992 – Present

Develop and organize a two-month academic and cultural program in Moscow.
Organize and teach advanced Russian language courses.
Organize meetings and social gatherings involving executives and MBA students. Facilitate travel and housing arrangements.

Lecturer in Foreign Languages
The Lauder Institute of Management & International Studies
Department of Slavic Languages and Literatures

2000–Present

Lecturer in Russian
The Lauder Institute of Management & International Studies

1992 - 2000

Developed the curriculum and designed a two year program in Russian aimed at bringing Advanced Speakers to the Superior level according to ACTFL Oral Proficiency Guidelines.

Teach courses at the advanced level:

- Advanced Russian Grammar
- Russian for Business
- Russian Culture, Etiquette and Ethics
- Understanding Russian Character through Russian Literature
- Russian History and the Arts through Film
- Negotiating with Russians

Lecturer in Russian
Department of Slavic Languages and Literature

1992 - 2000

Prepared, taught and graded courses in Intermediate Russian (Russian 3-4).

Have developed and taught advanced language courses:

- Democratization in Russia
- From the 19th Century Dreams to 20th Century Angst: Readings in the Russian Short Story
- Russian Society through Literature, Film, and the Press
- Utopia, Revolution and Dissent: Twentieth-Century Russian Literature, Film and Culture
- Business and Democracy in the New Russia
- Advanced Russian for Business

Have developed and taught courses for heritage students:

- Post-Soviet Russia in Film
- Post-Soviet Russian Society: People, Business, Democracy
- 20th Century Russian Literature: Fiction and Reality

Research Associate
Center for Soviet and East European Studies

1990 - 1992

Contributed to the Dictionary of the Soviet and post-Soviet Political Lexicon.

THE USSR ACADEMY OF SCIENCES, Moscow, Russia
Instructor in Russian as a Foreign Language
Department of Foreign Languages

1986 - 1990

Taught the language at all levels to foreign graduate students of different professions who worked in Russia. Brought beginning students to the advanced level during the two-year program.

Contributed to a number of textbooks and other pedagogical materials.

PRESENTATIONS AND WORKSHOPS

"An Approach to Teaching Business Russian -- Moving from ACTFL Advanced to Superior." Presented at AATSEEL Conference, Toronto, December 1997.

"New and Old Generations of Businessmen in Russia: Russian Language and Culture for Business at the Lauder Institute." Presented at EMU Conference, Michigan, April 1997.

"Future Success in Business: How a Summer Makes a Difference." Presented at ACTFL Conference, Dallas, TX, November 1999.

"Designing an Interactive Interdisciplinary Course in Language for Business." Presented at CIBER Conference, San Diego, CA, March 2001.

"International Videoconference Simulation in a Language Course for the Professions." Presented at CIBER Conference, Miami, FL, April 2003.

"International Simulations: Value for Language, Culture, and Cross-cultural Curriculum." Presented at ACTFL, Philadelphia, PA, November 2003.

"International Videoconferencing Projects: Innovative Strategies for Teaching Language and Culture for Business." Presented with Claire Babanoury at CIBER Conference, Stamford, CT, April 2004.

"Teaching Applications of Culture Active." Workshop conducted for the faculty at the Lauder Institute. March 18, 2005.

"Russian for Business." A four-hour workshop conducted at CIBER Conference, Park City, Utah, April 2005.

"CultureActive at the Lauder Institute: Practice and Potential." Presented at CIBER InterCultural Edge Consortium workshop, Lisbon, Portugal, November 2005.

"Language and Culture Through Literature and Film for Business Professionals." Presented at CIBER Conference, Atlanta, Georgia, April 2006.

"Literature and Film for Business Professionals." Presented at ACTFL, Nashville, TN, November 2006.

"Applications of Cultureactive at the Lauder Institute." Presented at Inter Cultural Edge Certification Workshop, Durham, NC, May 6-8, 2007.

PUBLICATIONS

Editor: Moshchinskaya, N.V. Russkii yazyk v zerkale kultury. Moscow: Gnom-Press, 2000.

Editor: Moshchinskaya, N.V. Russkii mentalitet v kontekste literatury. Moscow: Gumanitarii, 2001.

Maria Bourlatskaya, Susanne Shields, Ricardo Diaz. "A Corporate Visit Program within a Summer Immersion and a Business Language Curriculum." Global Business Languages: Discovering New Economies 8 (2003): 3-21.

Мария Бурлацкая. Новые возможности Интернета в обучении иностранцев русскому языку и культуре: международные телемосты. Сборник научно-методических статей «Современные технологии и методы обучения русскому языку как иностранному». М.: 2006. с.32-40

Maria Bourlatskaya. "Literature in a Course for Business Professionals." Accepted for publication in Global Business Languages for Fall 2007.

WORK IN PROGRESS

Russian Mentality through Literature. Textbook and reader in Russian Literature.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Council for the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)

American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL)

Modern Language Association (MLA)

LANGUAGES

Russian: native speaker

English: native command

French: basic reading knowledge